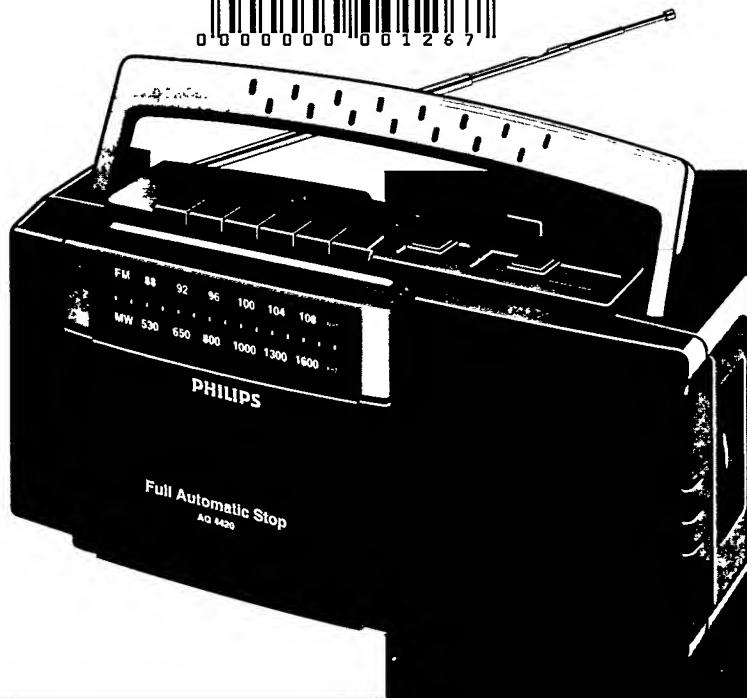


PHILIPS

AQ 4420 Radio Cassette Recorder



E España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Consumer Electronics Factory
Philips Hong Kong Ltd.

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: radiocasete

fabricado por: Consumer Electronics Factory

en: Far East

marca: Philips

modelo: AQ 4420

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente:
Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: Hong Kong, 05-01-1993

Firma:



Nombre: K.B. Wong

Cargo: Product Safety Officer

México



NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

DK Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

*Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af
Europæisk Fællesskab.*

Bemærk: Netafbyrderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

N Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

AUS Australia

Guarantee see page 4

NZ New Zealand

Guarantee see page 4

GB English

..... page 5

Illustrations page 3

Troubleshooting page 7

English

F Français

..... page 8

Illustrations page 3

Dépistage des panne page 9

Français

D Deutsch

..... Seite 10

Abbildungen Seite 3

Fehlersuche Seite 11

Deutsch

NL Nederlands

..... pagina 12

Afbeeldingen pagina 3

Foutzoeklijst pagina 13

Nederlands

E Español

..... página 14

Ilustraciones página 3

Localización de desperfectos página 15

Español

I Italiano

..... pagina 16

Illustrazioni pagina 3

Elenco ricerca guasti pagina 17

Italiano

S Svenska

..... sida 18

Figurer sida 3

Felsökning sida 19

Svenska

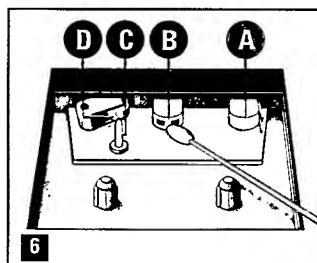
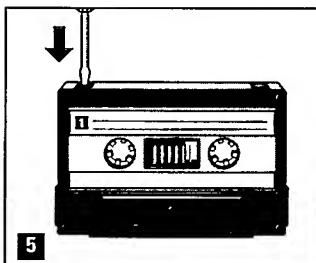
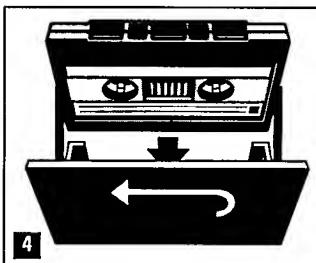
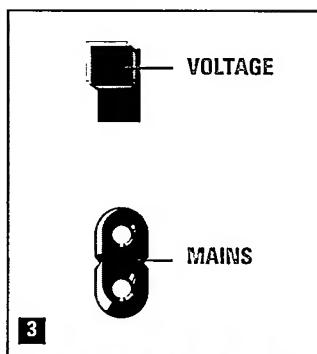
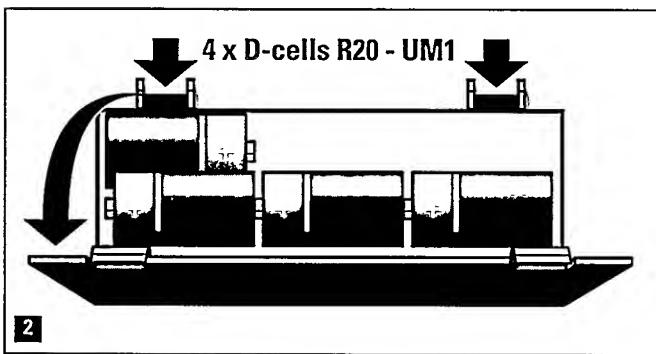
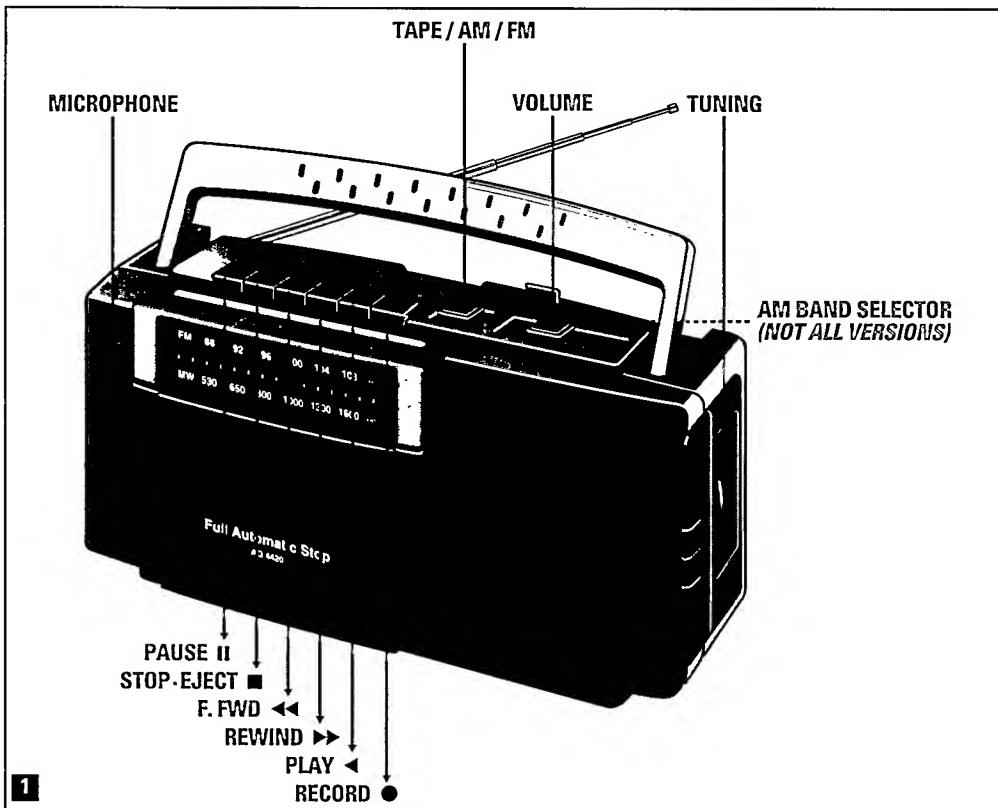
SF Suomi

..... sivu 20

Kuvat sivu 3

Tarkistusluettelo sivu 21

Suomi



Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems: 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park,
Figtree Drive, Australia Centre,
Homebush 2140,
New South Wales**

Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.**
✉ P.O. Box 41.021
Auckland
☎(09) 84 94 160
fax ☎(09) 84 97 858

SUPPLY**Battery supply**

- Open the battery compartment (fig. 2) and insert as indicated four batteries, type R20, UM1 or D-cells.
 - Remove the batteries if exhausted or if they will not be used again for a long period.
- The battery supply is switched off when the set is connected to the mains. To change over to battery supply, pull out the plug from the MAINS socket.

Mains supply

- Check if the mains voltage as shown on the type plate (on the base of the set) corresponds to your local mains voltage. If it does not, consult your dealer or service organisation.
- If the set is equipped with a VOLTAGE SELECTOR (fig. 3), set this selector to the local mains voltage.*
- Connect the mains lead to the MAINS socket (fig. 3) and the wall socket. The mains supply is switched on.
 - To disconnect the set from the mains completely, withdraw the mains plug from the wall socket.

Important notes for users in the U.K.:**Mains plug**

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse
- Fix new fuse (5 Amp) which should be a BS1362, A.S.T.A. or BSI approved type
- Refit the fuse cover

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L)

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or Δ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright:

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972

RADIO RECEPTION**For models having 2 wave bands:**

- Set TAPE/AM/FM selector to FM or AM (= MW).

For models having 3 wave bands:

- Set TAPE/AM/FM selector to FM or AM and in case of AM, set the AM BAND selector (not all versions) to the desired AM wave band (see rear of set).
- Tune to a radio station using TUNING knob. (SW and LW not on all versions).
- For FM, pull out the telescopic aerial. To improve FM-reception, incline and turn the aerial. Reduce its length if the FM-signal is too strong (very close to a transmitter).
- For AM/MW and LW (Medium and Long Wave), the set is provided with a built-in aerial, so there is no need to use the telescopic aerial. The aerial can be directed by turning the whole set.
- For Short Wave (SW), the telescopic aerial must be pulled out and placed in the vertical position. To improve SW-reception, vary the length of the aerial.
- Adjust the sound with the VOLUME control.
- The set is switched off if TAPE/AM/FM selector is in position TAPE and the recorder buttons are released.

CASSETTE RECORDER

Copyright: Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.

Fast winding and rewinding: Press fast forward wind F.FWD \blacktriangleleft or REWIND \triangleright button. To stop, press STOP ■.

Safeguarding a cassette against erasure: Keep the cassette side to be safeguarded in front of you (fig. 5) and break out the left tab. Now, recording on this side is no longer possible.

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Svenska

Suomi

English

RECORDING

- Press EJECT ■ to open the cassette holder.
- Insert the cassette (fig. 4).

For recording you must use a NORMAL cassette (IEC I) on which the tabs (fig. 5) are *not* broken out.

At the very beginning of the tape, no recording will take place during the first 7 seconds when the leader tape passes the recorder heads.

- When monitoring during recording, adjust the sound with the VOLUME control. This control does not affect the recording.

Recording from the radio

- Set the TAPE/AM/FM selector to AM or FM.

Microphone recording

- Set the TAPE/AM/FM selector to TAPE.
- Set the VOLUME control to zero (during microphone recordings, monitoring is not possible.)

Starting and stopping the recording

- To start recording, press RECORD ●; in doing so, PLAY ▲ is pressed too.
 - For brief interruptions, press PAUSE II. Press again to continue recording.
 - To stop, press STOP ■. On pressing again, the cassette holder will open (EJECT).
- When the end of the tape is reached, the recorder buttons are released.
- The set is switched off if TAPE/AM/FM selector is in position TAPE and the recorder buttons are released.

CASSETTE PLAYBACK

- Set the TAPE/AM/FM selector to TAPE.
- Press EJECT ■ and insert a cassette (fig. 4).

For playback, any cassette type can be inserted.

- Adjust the sound with the VOLUME control.
- To stop, press STOP ■. The set is then switched off. On pressing again, the cassette holder will open (EJECT).

When the end of the tape is reached, the recorder buttons are released.

MAINTENANCE

Clean the parts indicated in fig. 6 after every 50 hours of operation or, on average, once a month.

- Open the cassette holder by pressing EJECT ■
- Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.
- Press PLAY ▲ and clean the rubber pressure roller ① (fig. 6)
- Then press PAUSE II and clean the capstan ②, recording-/playback head ③ and erase head ④.
- After cleaning, press STOP ■.

Cleaning of the heads ④ and ③ can also be done by playing a cleaning cassette through once.

Do not expose the set, batteries and cassettes to rain, moisture, sand, or to excessive heat e.g. from heating equipment or in motor cars parked in the sun.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
– No sound	– The volume is not set to the proper level.	• Turn VOLUME to adjust the sound level.
– Broadcast cannot be received.	– Insufficient antenna input.	• Rotate antenna or set for best reception.
– In FM mode crackling sounds occur from time to time (especially in weak signal areas).	– Noise from other electrical equipment with thermostats.	• Rotate the antenna for best reception.
– In AM mode continuous crackling and hiss noises occur.	<ul style="list-style-type: none"> – These noises are caused by lightning, fluorescent lamps, motors or engines, thermostats and other electrical equipment. – The set is used near a TV, computer and so on. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rotate the set for best reception. • Use the set apart from TV, computer and so on.
– Tape does not seem to record.	– Tab(s) may be broken out.	• Apply a piece of tape over the missing tab(s) space (top of tape).
	<p><i>The type plate is located on the base of the set.</i></p> <p><i>This product complies with the radio interference requirements of the European Community.</i></p>	







English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Svenska

Suomi

